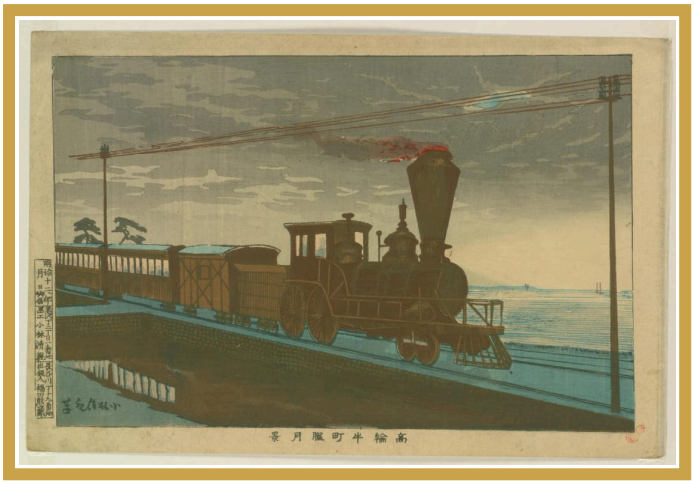
Let's Look at Art!

View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon

Class _____

No. _____

Name _____



Title: View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon

Artist: Kobayashi Kiyochika (1847–1915)

Year: 1879

Medium: Woodblock print (kōsenga); ink and color on paper

Museum: National Diet Library (this impression), Tokyo

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Smokestack and sparks
- ☐ Hazy moon
- ☐ Telegraph pole
- ☐ Embankment in the sea

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. locomotive ●	a. ● 火の粉、火花
2. railway ●	b. ● 機関車
3. hazy ●	c. ● ぼんやりかすんだ
4. spark ●	d. ● 鉄道

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

spark / hazy / locomotive / railway

1. A steam _____ pulls the train.
2. Japan's first _____ opened in 1872.
3. A _____ moon is behind the clouds.
4. Red _____ fly from the smokestack.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

On a night with a hazy moon behind clouds, a steam locomotive with a big smokestack pulls its cars along a railway by the sea. Red sparks fly from the smokestack, and telegraph poles and wires line the track. This is View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon, published in 1879 by the Meiji-era print artist Kobayashi Kiyochika. The place is the seashore at Takanawa, between today's Tamachi and Shinagawa in Tokyo.

1. The railway embankment in the print was found underground in 2019. **T / F**
2. This print was made in the early Edo period. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

When did Japan's first railway open?

A. 1853
B. 1923
C. 1872
D. 1964

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. steam / A / passes / night / by / at / the / train / sea .

_____

2. night / a / by / sea / is / the / scene / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

wires / right / train / track

This is a night scene by the sea. In the middle, a steam _____(1)_____ is running on the _____(2)_____. Red sparks are coming out of its smokestack. On the _____(3)_____, there is the sea and a tall pole with _____(4)_____. The moon is behind the clouds.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: pass by — e.g. A steam train passes by the sea at night.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

How do you think people felt when they first saw a steam train?

_____

What new things in your town would you draw for people in the future?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
View of Takanawa Ushimachi under a Hazy Moon　高輪牛町朧月景（小林清親・1879）

1 Find it!

Smokestack and sparks＝煙突と火の粉／Hazy moon＝おぼろ月／Telegraph pole＝電信柱／Embankment in the sea＝海の上の土手

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（locomotive＝機関車）　2–d（railway＝鉄道）　3–c（hazy＝ぼんやりかすんだ）　4–a（spark＝火の粉、火花）

4 Fill in the blanks

1. locomotive　A steam locomotive pulls the train.
   蒸気機関車が列車を引いています。
2. railway　Japan's first railway opened in 1872.
   日本で最初の鉄道は1872年に開業しました。
3. hazy　A hazy moon is behind the clouds.
   雲の向こうに、ぼんやりかすんだ月があります。
4. sparks　Red sparks fly from the smokestack.
   煙突から赤い火の粉が飛んでいます。

5 Read — T / F

【本文の訳】雲にかすむおぼろ月の夜、海ぞいの線路を、大きな煙突の蒸気機関車が客車を引いて走っていきます。煙突からは赤い火の粉、線路ぞいには電信柱と電線。明治の浮世絵師・小林清親が1879年に出した「高輪牛町朧月景（たかなわうしまちおぼろづきのけい）」です。場所は今の東京・田町と品川のあいだ、高輪の海辺です。

1. **T**　絵に描かれた海の上の線路の土手は、2019年に地中から見つかった。
   解説：品川駅近くの工事で見つかり、2021年に一部が国の史跡になりました。
2. **F**　この絵は、江戸時代の初めに描かれた。
   解説：鉄道ができたあとの明治時代、1879年の作品です。

6 Quiz

C　問：日本で最初の鉄道が開業したのは何年？
選択肢：A 1853年／B 1923年／C 1872年／D 1964年
解説：1872年、新橋と横浜のあいだで開業しました。

7 Put the words in order

1. A steam train passes by the sea at night.
   夜、蒸気機関車が海のそばを通りすぎていきます。
2. This is a night scene by the sea.
   これは海辺の夜の景色です。

💡 pass by（そばを通りすぎる）：人や乗り物が「そばを通っていく」動きを表します。時間が過ぎるときにも Time passes by. と使えます。

8 Complete the description

(1) train　(2) track　(3) right　(4) wires

9 Describe（模範解答）

This is a night scene by the sea. In the middle, a steam train is running on the track. Red sparks are coming out of its smokestack. On the right, there is the sea and a tall pole with wires. The moon is behind the clouds.
これは海辺の夜の景色です。まん中では、蒸気機関車が線路を走っています。煙突から赤い火の粉が出ています。右には海と、電線のついた高い柱があります。月は雲の向こうにあります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. How do you think people felt when they first saw a steam train?
   人々が初めて蒸気機関車を見たとき、どんな気持ちだったと思いますか？
2. What new things in your town would you draw for people in the future?
   未来の人のために、今のあなたの町の新しいものを描くとしたら何を描きますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

絵の「高輪築堤」が地中から見つかった！ 海の上に築かれた鉄道の土手「高輪築堤」は、埋め立てで地下にうもれていましたが、2019年、品川駅近くの再開発工事で見つかりました。2021年には一部が国の史跡に指定されています。清親の絵は、その姿を伝える貴重な記録です。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）